

香港華字日報

光緒廿七年七月初八日

第貳千六百五十五號

週年價銀六員  
每月價銀六毫  
遠近郵費酌加二

新聞行情日派  
星房虛昂停印  
即日另出附張

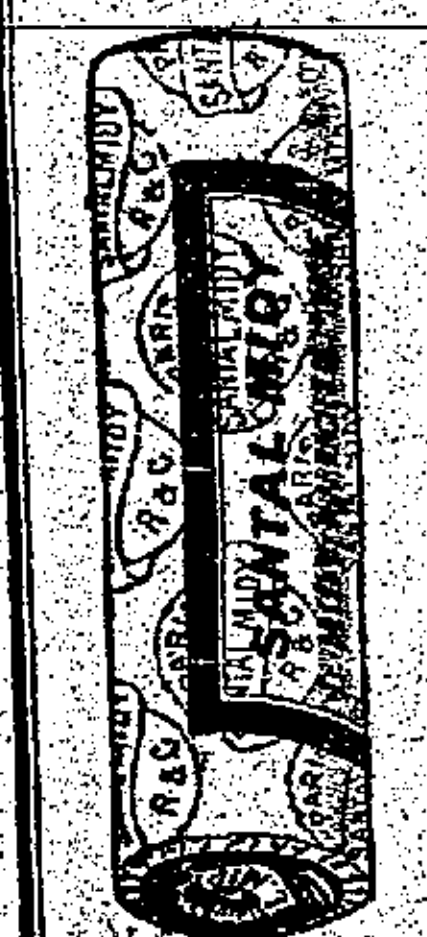
公打嘜烟仔



此公打嘜新烟仔係由美國  
揀選上品烟葉泡製氣味純  
而甜淨價極相宜業經通流  
各埠 貴客光顧請嘗試之  
美國烟公司啟



WHOLESALE  
8, Rue Vivienne, 8  
PARIS-FRANCE



新杜美路地白丸

此丸係由名醫精製專治  
一切虛弱之症不論男女  
老幼皆可服用其功效如  
神凡患此症者請速購服  
以免延誤  
香港中環美利道門牌  
九號新杜美路地白丸  
總發行所啟

香港李占記鐘表  
本號精工西法修造鐘表  
風雨針千用銀鍍金銀等  
行妥當并有時辰估價  
華士宜拿表各款金銀  
針千用銀正花旗表無  
商賈賜顧請移玉步至  
德輔道中對面新舖是荷  
辛丑年正月十日啟

致榮銅鐵  
本號專辦外國銅鐵  
鋼線鐵件及起造物料  
工價相宜請移玉至  
客價甚相宜請移玉至  
玉至中環利源西街  
第廿八號面議是荷  
庚子年正月廿二日  
致榮銅鐵啟

香港順和行  
本號新到花旗上好  
棉衣脚車手車等  
甚相宜地交押  
名烟仔各色  
車房事件等  
辛丑年正月  
萬和行啟

華英字典  
此書為海內外所著其中  
淺入深詳解讀未附英  
南合計一千餘條近復不  
有從新裝璜字畫玲瓏  
掌眼學英文者尤宜置一  
也現寄香港文咸街利  
裕堂聚文閣及永勝街利  
威堂門牌號就聚珍書樓  
城雙門底聖教書樓十八  
號如欲購者請移玉至  
辛丑年正月

瑞記洋行  
啟者本公司實備資本英金  
萬磅現年盈餘積項銀二百八十八萬  
元專辦海上各屋宇舖棧貨物及洋面  
船貨無不火燭意外之虞如有失慎  
快報知瑞記洋行 諸君光顧請至  
德輔道中三樓瑞記洋行分局郭翼之  
黃叔簡會同 三位面商價錢格外  
宜倘有要信就近交中環海旁十祥  
貨店以此安此達  
庚子年正月十五日 瑞記洋行謹啟

中國通商銀行  
啟者本銀行上年奉  
上諭設立招集商本銀五百萬兩  
戶部撥存銀二百萬兩先收商本銀  
附存銀一百萬兩先在上海設立總  
行現已開辦分行設在天津烟台  
漢口廣州汕頭等處茲又設分行  
於本月初一日開張交易凡有進  
出匯兌電報匯兌及附儲等項並  
有儲蓄物業欲按揭銀兩一切交  
易妥當無延誤倘有欲儲蓄者  
宜向本行面議此佈  
辛丑年正月十一日  
中國通商銀行大律師打啟

私煙賞格  
啟者本公司專辦香港  
及新界烟膏并二煙等  
乃係本利公道交易  
聞有人欲帶私烟入香港  
界內如有人報知實情  
即酬勞銀本公司總辦  
面議有重賞決不食言  
此通知  
光緒廿七年正月十一日  
振華公司啟

始創西製妙藥  
啟者本公司深獲泰西秘製  
本藥選上等藥料用機器製  
糖菓與別不同美味異常清  
潔各埠商賈鑒賞食之無  
中國始創之秘品養生之良法多  
不特可通口養顏而且生精補  
諸君光顧請移玉至中環  
五十三號門牌香港糖菓公司  
便得 辛丑年二月初九日  
香港糖菓公司啟

金銀銀行  
啟者本銀行在日本橫濱自  
一萬員一實先收資本銀壹千八百員  
一預備本銀六百員 另餘  
積項銀八百員計現備資本并盈餘積項合共銀一千六百員正  
銀行設在橫濱并分設各行於 日本東京 神戶 長崎 上海 天津  
香港 孟買 英京倫敦 美國紐約 舊金山 檀香山 法國利  
安等埠 暨開多年本行專做買賣匯兌附屬生理如蒙 賜顧本行支收各  
事定然快捷妥當公平茲將 貴商股戶附貯本行利息列左  
十二個月期週息五厘算  
六個月期週息四厘算  
三個月期週息三厘算  
日息週息二厘算  
香港正金銀行代理人謹啟  
光緒廿六年 十月初十日

香港中環正和堂  
本號所製鮮花露水久已中外  
馳名不噴噴噴噴噴噴噴噴  
製用名貴藥材另選時鮮花  
製外噴噴噴噴噴噴噴噴  
款外噴噴噴噴噴噴噴噴  
諸君光顧請移玉至中環  
雅麗氏醫院對面七十二號  
門牌是荷  
乙未年十一月十五日  
本堂主人陳康如謹白

恒安公司  
啟者本公司開辦將逾四月  
現例定期本年六月初九  
日正午在德輔道門牌二百  
五十八號本公司總寫字樓  
請各股東屆期出席  
請各股東屆期出席  
光緒廿七年五月三十日  
司理人劉孟平  
協理人譚黃倫 謹啟

福安貨倉  
啟者茲有堅固貨倉在德輔  
地段一百八十三號門牌第  
百六十九號二百七十號寬  
通爽堪貯貴重貨物料理周  
租價相宜并可將貨物存  
本公司按揭銀兩如有 客  
賜顧請到本倉或本公司寫  
樓面議是荷  
辛丑年 六月初一日  
福安貨倉兼貨倉公司謹啟

白告  
啟者本行代理英京萬士打  
申威明及普京漢尼溫佛公  
正頭鋼鐵及各等什貨代理  
英美各廠貨物兼代理  
淡水火船廠生理至於各等  
物價錢格外相宜 貴客光  
顧請移玉到本行面議此佈  
辛丑年正月廿三日  
士丹利街門牌廿  
二號三和洋行謹啟

生髮香水  
擦牙香水  
免爆拆香水  
莫禮智新製  
耗耗耗

香港中環正和堂  
本號所製鮮花露水久已中外  
馳名不噴噴噴噴噴噴噴  
製用名貴藥材另選時鮮花  
製外噴噴噴噴噴噴噴噴  
款外噴噴噴噴噴噴噴噴  
諸君光顧請移玉至中環  
雅麗氏醫院對面七十二號  
門牌是荷  
乙未年十一月十五日  
本堂主人陳康如謹白

恒安公司  
啟者本公司開辦將逾四月  
現例定期本年六月初九  
日正午在德輔道門牌二百  
五十八號本公司總寫字樓  
請各股東屆期出席  
請各股東屆期出席  
光緒廿七年五月三十日  
司理人劉孟平  
協理人譚黃倫 謹啟

福安貨倉  
啟者茲有堅固貨倉在德輔  
地段一百八十三號門牌第  
百六十九號二百七十號寬  
通爽堪貯貴重貨物料理周  
租價相宜并可將貨物存  
本公司按揭銀兩如有 客  
賜顧請到本倉或本公司寫  
樓面議是荷  
辛丑年 六月初一日  
福安貨倉兼貨倉公司謹啟

白告  
啟者本行代理英京萬士打  
申威明及普京漢尼溫佛公  
正頭鋼鐵及各等什貨代理  
英美各廠貨物兼代理  
淡水火船廠生理至於各等  
物價錢格外相宜 貴客光  
顧請移玉到本行面議此佈  
辛丑年正月廿三日  
士丹利街門牌廿  
二號三和洋行謹啟

白告  
價廉物美其貨至現生意是  
光緒廿七年二月十五日  
萬港珍蘭島龍庄謹啟

光緒廿六年十一月八日

潘人和號黃煥錦主人謹啟







\_\_\_\_\_



安微以開崇士詳白陳名視之具巧之徒盜之

餘伏 如 才 宜 條 其 時 中 各 國 具 智 者 誠 驟 廢

1955-1956

四川第一  
日省  
就生  
止歲以  
其所習  
其才之  
取無求  
限昔  
其美  
認專習

司 關 新 城 主

\_\_\_\_\_

督又不  
追以朴  
勸基圖  
明府並  
親往二  
事隨則  
屬量沙  
爲圍門  
返三四  
忠矣

一彩繡花目隨硯等荷紗布各官俱綴下

\_\_\_\_\_

萬照街  
其餘廣  
同係源  
水路之  
交上海  
其由  
者即  
山東  
州糧  
便隨

與啓欲吉賠由如視重

\_\_\_\_\_

探  
安所  
休  
及西  
該處  
生枝  
又李  
東三  
俄人

而二名用八帶僕近設游野逐獸人能不分爲之居民二

\_\_\_\_\_



辛丑年歲月初	柴	由橫濱載來雜貨	威北公司
德國火船名胡堂士北	由羊城載來雜貨	廣成洋行	
德國火船名伊路沙	由布利文星架波載來雜貨	勿者士行	
德國火船名干匿丁路拔	由小呂宋載來雜貨	宜公司	
英國火船名伊士孖路打	由威北星架波載來雜貨	威北公司	
德國火船名亞力山地	由廈門載來雜貨	大古洋行	
英國火船名甘肅	由小呂宋載來雜貨	渣甸公司	
英國火船名隆生	由海防載來雜貨	孖地洋行	
法國火船名于變	由小呂宋載來雜貨	禪臣洋行	
德國火船名乃打刺士	由海防載來米	源昌利	
德國火船名得利臣	由汕頭載來雜貨	勿者士行	
德國火船名馬超	由小呂宋載來雜貨	大古洋行	
英國火船名濟南	由星架波載來雜貨	山打洋行	
奧國火船名美路布文			

往江門廿竹三水	火船東江	每逢單日往	復日回	廣運公
往江門廿竹三水	火船長江	每逢單日往	單日回	廣運公
往江門廿竹三水	火船全利	每逢雙日往	單日回	廣運公
往來澳門香港	火船恒安	晨早	下午壹點回	啟興公
往渣華	火船甘肅	初捌早開行		太古洋
往汕頭	火船參厘士	初捌日上午玖點開行		得忌利
往厘威威北	火船刺亞士北	初捌日上午拾點開行		威北輪
往橫濱神戶	火船法蘭士	初捌日上午拾點開行		山打洋
往上海	火船奧路布文	初捌日下午叁點開行		山打洋
往武治神戶	火船吉大利	初捌日下午肆點開行		利
往小呂宋	火船披刺	初捌日下午肆點開行		利
往三水肇慶	火船梧州	初捌日下午開行		利
往小呂宋	火船於仁	初捌日下午開行		利

往上海日本	○火船干達	拔	初捌日開行	勿者士
往安南西貢	○火船刁打則	士	初捌日開行	廣發公
往上海日本些路	○火船限臣		初捌日開行	渣甸公
往三仔冷四興歪	○火船吉生		初捌日開行	渣甸公
往汕頭厦門	○火船南山		初捌日開行	德記洋
往倫敦	○火船京路仙	丁士	初捌日開行	太古洋
往香港	○火船士甸多		初捌日開行	太古洋

往烟台牛庄	○火船烟地邊頓	初捌日開行	華
往伊路宿務	○火船嘉興	初玖日上午拾壹點開行	太古洋
往橫濱神戶	○火船亞力山地	初玖日正午開行	威北公
往天津	○火船南昌	初玖日下午肆點開行	太古洋
往海口北海	○火船得利臣	初玖日下午午開行	源昌隆
往上海	○火船富順	初玖日下午午開行	招商燕
往新金山	○火船奧斯利仁	初玖日下午午開行	劫
往硤打運多士參島新金山	○火船名濟南	叟初玖日開行	太古洋
往三寶壟	○火船生	初玖日開行	渣甸

往上海	○火船	舞鶴丸	初玖日開行	三井
往汕頭	○火船	安平	初玖日開行	華
往廈門	○火船	石叻	初玖日開行	華
往神戶	○火船	安拿	初拾日下午	宣
往神戶橫濱	○火船	加林	初拾日下午	日本
往星架坡	○火船	哥林保	初拾日下午	勿
往鎮江漢口	○火船	山東	初拾日下午	地
往海口北海	○火船	海南	初拾日下午	地
往海防	○火船	店廉	初拾日下午	華
往安南	○火船	店廉	初拾日下午	

往星架坡鹿能卡刺吉打	火船舊鴨家	拾壹日下午叁點開行	舊沙
往小呂宋他士參島湯士威路陵士區濱魯	梨須利伴	八點九點	日本
往小呂宋	火船隆生	拾壹日下午肆點開行	渣甸
往檳州	火船安興	拾壹日下午開行	太古
往梧州	火船利安	初致日落貨	太古
往橫濱神戶武治	火船麗生	拾壹日開行	渣甸
往英京	火船上海	拾貳日開行	鐵行
往汕頭廈門淡水	火船大義	拾叁早開行	三井
往汕頭廈門淡水	火船龍州	拾叁日下午叁點開行	開平

往上海鎮江	○火船勝山丸	拾叁日開行	同船
往烟台牛庄	○火船勝山丸	拾叁日開行	同船
往神戶橫濱威多重些路	○花旗內地	○金洲丸 拾肆日正午開	日本
往山打根	○火船山打根	拾五日正午開行	勿老
往長崎海參威	○火船得富尼	拾五日開行	禪臣
往上海日本	○火船孟米	拾五日開行	鐵行
往烟台牛庄	○火船蘇路卑	拾肆日開行	廣
往汕頭廈門福州	○火船安平丸	拾陸早開行	三
往日本敬多利打甘麻	○火船星連澳告	拾陸日開行	天
往日本敬多利打甘麻	○火船星連澳告	拾陸日開行	田

[illegible]

布衣林沽	七號	孟不紗	五十五包	正	六員八五	本	港
又沽	十二號	孟米紗	五十五包		八十九員五	本	港
又沽	十三號	孟米紗	五十五包		九十九員五	本	港
又沽	十四號	孟米紗	五十五包		九十九員零五	本	港
又沽	十五號	孟米紗	五十五包		九十九員五	本	港
又沽	十六號	孟米紗	五十五包		八十八員五	本	港
又沽	十七號	孟米紗	五十五包		八十八員五	本	港
又沽	十八號	孟米紗	五十五包		一百員零五	本	港
又沽	十九號	孟米紗	五十五包		一百員零三	本	港
又沽	二十號	孟米紗	五十五包		八十九員	本	港

金豐裕沽一號白米二千担	四員六三	本港
元發行沽白王旗倉包一員八	掛米糖言四包	本港
舊沙官沽廿號孟米紗五十包	一一百員零二	本港
又沽廿號孟米紗五十包	一一百員零三	本港
又沽廿號孟米紗五十包	一一百員零五	本港
又沽十號孟米紗五十包	九十一員	本港
又沽十二號孟米紗五十包	九十一員	本港
又沽十三號孟米紗五十包	九十九員	本港
又沽十四號孟米紗五十包	九十九員	本港

信亨號沽大毛支五件	五十一員	又沽柴魚廿札	八員四毫	水客
又沽中毛支十件	三十八員	又沽角貝三件	八十二員	水客
又沽粉絲三十件	十員零八	又沽天麻二件	三十八員	水客
廣南隆沽金菜二十包	一十二員	又沽帶片卅札	二員	水客
又沽河口絲廿件	七兩二錢	又沽英寶卅包	六員	水客
又沽英山絲五件	八兩五錢	又沽柴魚卅札	九員	水客
廣萬和沽忘加魚十件	七兩八錢	又沽帶片廿札	一員九毫	水客
又沽大毛支三件	五十三員	又沽毛支十件	三十六員	水客
廣全昌沽大瓜子十包	九員八毫	又沽金菜十包	一十五員	水客

又沽粉絲二十包	十一員一	又沽金菜五包	十五員五	水客
又沽冬茹二件	六十八員			水客
省城米市如常				

○新公烟價玖百叁拾貳員五	○壹冬白捌百捌拾員
○新姑烟價玖百壹拾員	○貳冬白捌百玖拾員
○舊公烟價玖百肆拾貳員五	○叁冬白捌百玖拾員
○舊姑烟價玖百壹拾員	○舊年新白皮捌百肆拾員
○現年新白皮烟價捌百叁拾員	

光緒廿年陸月初柒日禮拜壹上午金銀各價行情	
英京電單壹壹壹	英京即期匯水壹壹壹零陸式五
銀行買入英單滙水壹壹壹捌柒五	英國銀價式陸捌壹式五
法京即單式肆式	法京四月期單式肆式五
勞卑電單壹百肆拾肆員式五	勞卑即單壹百肆拾肆員柒五
仰江壹百肆拾肆員式五	星架坡每千加水五員
小呂宋每千加水叁拾員	呂宋式壹五金每員拾員零零柒
呂宋電捌金每員捌員式陸	上海電單柒叁式五
暹羅即單壹千中水每拾貳員五	夏金山電單肆拾陸員陸式五

舊金山即單建拾陸員柒五	紐約陸拾日期單肆拾柒員陸式五	拾足貢金每兩五拾肆員	鑲字號員金每兩五拾叁員式五	捌玖大金每員肆拾式員五	生銀每百兩加水玖兩陸	光英每千加水捌員	省報 儲庫每百兩加水玖兩叁	匯單每千員加水五員式
紐約則單肆拾陸員柒五	女金 舊金每員拾員零叁五	玖玖五貢金每兩五拾叁員五	玖捌條金每兩五拾式員肆五	紋銀每百兩加水玖兩	舊銀每千低水陸員	板花每千低水式員五	庫紋銀每百兩加水玖兩	銀紙每千加水陸員

省電于每百員低水壹員五肆

水銀每相壹百柒拾叁員

### 船頭電音

- 昌興公司火船名日本皇后初柒日由長崎開行往神戶
- 勿者士行火船名巴仁初五日下午由上海開行取道福州初玖日到港
- 日本郵船公司三池丸初五日由孟米開行約廿五日到港
- 昌興公司毯拿皇后初陸日由橫濱開行往神戶來港
- 日本郵船公司火船名八幡丸初肆日由長崎開行取道馬關約初捌日到港

○西輪船公司多力五月廿四日由舊金山開行約日本上海來港  
○花勝輪船公司火船名毛拿初五早由檳榔開行約拾叁日到港  
○日本郵船公司火船名神奈川九初五早由馬關開行約拾玖日到港  
○招商局火船名永清陸月初五日上午由上海開行約初捌日到港  
○日本郵船公司火船名佐渡九初五日由馬關開行約初柒日到港

---

啟者本行有堅固快捷火船名  
○吉生 前往三巴冷四厘至準 准六月初八日開行  
○財生 前往上海 初八早落貨 准六月初九日開行

光緒廿七年 陸月初捌日 此紙由香港華子日報代印



光緒二十七年辛丑陸月初八日

此字典分上下卷解題專用涉國  
英字意義凡原意借用運用分類  
詳明每字彙句讀顯其用法之用  
宜可爲檢字行文并學雜話之用

每本價銀九大員

別發公司 文裕堂  
代售處香港鴻發公司 蕭源記  
叻珍雪樓 聚文閣

己亥年四月初一日

正機

教道法國育嬰堂對門三

館遷寓灣仔大馬路

初八日



100

白 梳 燭 亞  
 啟者本行常有各種頭肉食洋  
 光緒十八年十一月廿三日  
 架刺常治謹啟

告白  
一千九百零一年  
六月十四號  
普發洋行謹啓

件原日五股黃福谷沽壹股今福容志  
圖別業情願將自已名下股份退與汪  
如堂承受准六月中交易清楚以前臨  
出及揭出等項并欠各行數目俱歸新  
泰利辦坤倘福容有欠他人揭借等項  
等南歸經手自理嗣後生意盈虧與福  
容無涉特此聲明以免後論  
辛丑年五月三十日 汪如堂謹啟

有奶皮濃厚者爲佳此罐之奶奶最多可  
妙品凡欲購用者各殷實食物店均有發  
售

百零二年 四月 二十號

cream  
SWEETENED  
CONDENSED MILK CO.  
NEW YORK

**SUPER**  
BRAND

**Evaporated**

**MILKMAID**

**STERILIZED**

**TRADE MARK**

**ANGLO-SWISS CONDENSED MILK CO.**  
CHAM, SWITZERLAND; LONDON

**SUPERB**  
BRAND  
**Evaporated Cream**

MILKMAID

STERILIZED

UNSWEETENED

TRADE MARK

ANGLO-SWISS CONDENSED MILK CO.  
CHAM, SWITZERLAND; LONDON & NEW YORK





此藥係由名醫秘傳，專治一切奇難雜症，功效如神。凡患此症者，服之立見奇效。此藥乃本行秘製，不傳他處。凡欲購者，請認明本行商標，庶不致誤。

捕門板日船片  
 仔路路鑿為類  
 鑄絲鑄炸砲大  
 銅子入廈門機  
 等時款口貨俱  
 玉步舖在香港  
 牌第一一百六十  
 號  
 廣發號舖發  
 客  
 上等洋煤發客價甚  
 相宜交船快捷 實  
 興 客至願請至德輔道  
 中門牌四拾八號二  
 樓面商可也本行得  
 炭 律風第三百廿九號  
 光緒廿七年 正月  
 四月十八日  
 寶富公司謹啓  
 告白  
 有法國船  
 出售如  
 欲採辦者  
 本行撥房  
 戊戌年  
 閏三月  
 廿三日  
 好地洋行  
 定於六月

瑞木和  
等項經手是問與本  
號無涉倘有揭借担  
保等項要有陳永生  
或葉竹軒一人簽名  
是實先此聲明以免  
後論  
瑞生隆主人謹啟

隆生店  
香港保良新街  
門牌二十二號  
瑞生隆主人謹啟

告白

告白

光緒辛丑年六月初一日  
泰安船務有限  
總司理余翼廣

禮拜一日十一點鐘選本  
章程第十條在本寫字  
常紀會後一天即本月十  
開派餘利息每股派回二  
毛至期請携股票息摺兩  
本公司領取特此週知

設在上環舊西街門  
 牌四十一號係自精製  
 吧喇是油生理本店  
 不惜工本揀選上料  
 此油快乾靚滑小辦  
 發客價甚相宜  
 貴客光顧請移玉步  
 辛丑年五月十六日  
 和新店謹啓

有山東  
幼滑光  
滑而價  
善如貴  
請移玉  
臨口門  
對面議  
二月十  
日開

東華醫院  
廣飢民比前尤衆凄慘萬狀不忍見聞恐爲  
濟以拯災黎等語竊爲救災恤鄰誠美舉也  
殘喘待賑嗷嗷哀乞坐視顧危不爲援手本  
同人曾允墊銀伍千元濟交陝西撫署 岑  
爲散賑然杯水車薪恐難爲濟謹特佈告  
慨解帑費俾得集腋爲裘樂解災區以解倒  
是所厚望除各同人沿門勸捐外如蒙  
交本院賬房發回收條爲據謹此佈 聞

辛丑年 正月 十四日 東華醫院

期屬洪日貨脚  
 議自後到步起  
 倉貯棧所有  
 倉或有意外亦  
 輝亞  
 咸北  
 分  
 啓者咸北輝亞燕梳公  
 設多年專保岸上各居  
 鋪棧貨物傢私等件無  
 之虞倘有失慎貽價快